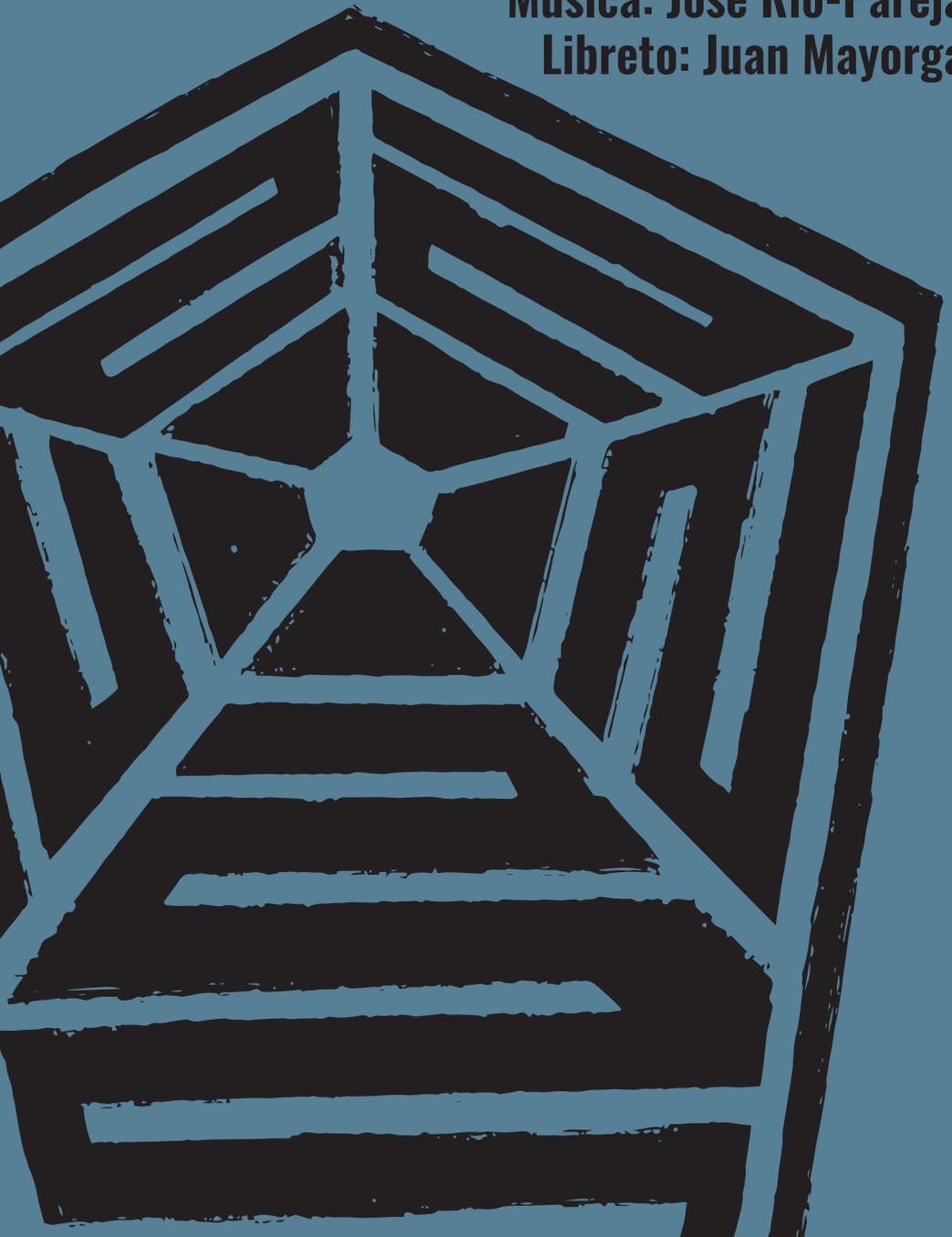


# LA PAZ PERPETUA

Música: José Río-Pareja

Libreto: Juan Mayorga



Un cementerio es el único lugar  
que asegura la paz perpetua



# LA PAZ PERPETUA

Música: José Río-Pareja

Libreto: Juan Mayorga

La Paz Perpetua

Ópera en un acto

Música de José Río-Pareja

Libreto de Juan Mayorga basado en su obra de teatro homónima

Estreno absoluto el **25 de noviembre de 2023**

en el **Teatro López de Ayala de Badajoz**

Nueva producción de Ópera Joven de la Diputación de Badajoz,  
en colaboración con Emilia Yagüe Producciones y Minestrone Producción.

Duración: 1 h. 30'



CASIUS



PAZ PERPETUA.GABRIELA SALAVERRI

# ÍNDICE

---

## **Saluda del Presidente de la Diputación de Badajoz**

Miguel Ángel Gallardo Miranda 7

---

## **Presentación del Director del Programa Ópera Joven**

David Azagra 9

---

## **Ficha Artística y Técnica**

Sinopsis 10

---

## **Sobre La Partitura**

José Río-Pareja 14

---

## **¿Qué Cantan los Perros?**

Juan Mayorga 15

---

## **La Propuesta Escénica**

Susana Gómez 17

---

## **Biografías**

18

---

## **Libreto para ópera**

32

---



El programa Ópera Joven de la Diputación de Badajoz, con el que acercamos a la ciudadanía un espectáculo de este “arte total” que combina música, literatura, teatro y arte, vuelve a los escenarios con la representación de *La paz perpetua*, con texto del dramaturgo Juan Mayorga y música de José Río Pareja.

Podremos disfrutar de ella en el Teatro López de Ayala, de Badajoz, pero también en el Palacio de la Cultura de Herrera del Duque. El trabajo continuado que se viene desarrollando desde hace años por facilitar el acceso a la Cultura en Extremadura nos permite, hoy, disponer de buenas infraestructuras (teatros, auditorios...) en muchas pequeñas localidades de nuestra provincia. Por eso podemos plantearnos, en el marco de Ópera Joven, un buen espectáculo en Herrera del Duque, Hornachos o Puebla de la Calzada. Evitamos así agravios entre ciudadanos que disfrutamos de los mismos derechos, y de esta forma seguimos siendo consecuentes en nuestro empeño.

Y así con las actividades paralelas a la representación: retransmisiones on-line, visitas de alumnos y alumnas de los conservatorios al Teatro Real, talleres vocales, talleres de creación teatral o conferencias, que llevan la cultura de la ópera a más localidades y al mundo rural. No en vano, Ópera Joven se concibe como una iniciativa cultural ambiciosa que genera alianzas y colaboraciones entre profesionales, el alumnado de nuestros conservatorios y escuelas municipales de música y, también, de determinados ciclos formativos de los institutos de enseñanza secundaria. Es el caso del IES San José, de Badajoz, cuyos alumnos se han encargado de la escenografía en esta edición. Estamos convencidos de que Ópera Joven tiene la virtud de generar oportunidades y apostar por profesionales procedentes de distintos lugares, muy bien formados y prometedores. Cantantes, músicos, escenógrafos, figurinistas, técnicos de luz y sonido, diseñadores, encargados de atrezzo, carpinteros..., todos y todas han sumado una vez más su talento para ofrecer al público una muestra de su buen hacer, aprovechando así la ocasión que se les brinda de crecer mientras se construye Ópera Joven.

Como he dicho siempre, el talento está en el territorio y no necesariamente tenemos que ir a Madrid o a Barcelona para hacer cosas diferentes.

Así pues, disfrutemos una vez más del gran espectáculo que es la ópera y del saber hacer de todas las personas que de un modo u otro hacen posible esta cita con la Cultura que proponemos desde la Diputación de Badajoz.

Miguel Ángel Gallardo Miranda,  
Presidente de la Diputación de Badajoz



## LA PAZ PERPETUA

En 2018 nace el programa Ópera Joven: una iniciativa pionera de la Diputación de Badajoz para llevar la ópera a la capital pacense y a su provincia, en la que el cómo importaba mucho más que el qué. Porque el objetivo no era la simple celebración de espectáculos operísticos fuera de los circuitos habituales, por meritorio que eso fuera, sino la suma de valores, procedimientos y recursos puestos en juego para la realización de las actividades.

Hubo desde el primer momento tres metas fundamentales: promover una labor pedagógica en torno a la ópera, impulsar la participación de los ciclos formativos y de los recursos profesionales locales, y alentar una experiencia cultural democratizadora contrapuesta al supuesto elitismo del género operístico, creando nuevas ventanas de oportunidad especialmente para los más jóvenes.

Desde entonces, y en apenas seis años, Ópera Joven ha ido abriendo nuevos caminos con tanta ambición como entusiasmo. Se han establecido alianzas con un número creciente de administraciones, instituciones y empresas, y se ha iniciado una decisiva colaboración transfronteriza con nuestros vecinos portugueses, ampliándose así tanto el radio de acción del proyecto como sus actividades.

En este contexto, acoger el estreno absoluto de La Paz Perpetua constituye un hito profundamente ilusionante para quienes integramos el proyecto Ópera Joven. Primero, por lograr que la sociedad pacense sea la primera en disfrutar de la excelencia artística de esta obra y de su producción, que reúne a nombres cimeros de la realidad escénica y musical de nuestro país. Segundo, por haber podido combinar dicha excelencia con los principios participativos y democratizadores de nuestro proyecto. Y tercero, por contribuir a la imprescindible progresión y enriquecimiento del patrimonio musical español con esta celebración de una nueva obra.

Desde Ópera Joven, creemos apasionadamente en la capacidad de la ópera para dar expresión artística a las inquietudes de las sociedades contemporáneas. Sin duda, el estreno de La Paz Perpetua pone de entrada el listón muy alto; pero al mismo tiempo, es el mejor acicate posible para seguir transitando por esta senda, impulsando nuevos estrenos y encargos que contribuyan al conocimiento, la difusión y el disfrute de la creación dramática y musical en nuestro país.

David Azagra  
Director Programa Opera Joven  
Diputación de Badajoz

---

## FICHA ARTÍSTICA Y TÉCNICA

---

Dirección musical	Jordi Francés
Dirección escénica	Susana Gómez
Escenografía	Ricardo Sánchez Cuerda
Vestuario	Gabriela Salaverri
Iluminación	David Pérez Hernando

---

## REPARTO

---

(por orden de intervención)

Enmanuel	Christian Borrelli
Odín	Juan Noval-Moro
John-John	Cristian Díaz
Casius	Toni Marsol
Humano	Isabella Gaudí

Pianista repetidora	Beatriz González
Regidora	Blanca Travieso

Orquesta Ensemble Sonido Extremo

Elsa Sánchez, violín; Irene Val, viola; Millán Abeledo, violoncello;  
Javier Fierro, contrabajo; Jesús Gómez, flauta; Alfonso Pineda, clarinete;  
Javier González, saxofón; Reyes Gómez, arpa; Beatriz González, piano;  
Ander Tellería, acordeón; Sarai Aguilera, percusión.

Diseño de cartel: Gianni Ferraro

Caracterización: Sara Abigail Álvarez

Realización de vestuario: Gabriel Besa

Realización de elementos escenográficos: Alumnos del IES San José de Badajoz

Sobretitulación: Javier Barco

Maquetación: Enrique del Barrio

Ayudante de producción: Lorea Ayo Batante

Coordinador Ópera Joven: Javier González

Dirección de Producción: Gina Aguiar (Minestrone producción y gestión cultural)

Productora: Emilia Yagüe producciones

Una producción de Ópera Joven de la Diputación de Badajoz

\*Agradecemos el trabajo de los profesores y alumnos del IES San José, de los grados básico, medio y superior de madera y mueble; el grado superior de estilismo y dirección de peluquería; 2º grado medio y 1º grado superior de soldadura y calderería; grado medio de construcciones metálicas, así como al ciclo medio de estética y belleza del colegio Sopeña de Badajoz.

\*Agradecemos así mismo, a la Factoría Joven, al Conservatorio Profesional “Juan Vázquez” y al Conservatorio Superior “Bonifacio Gil” su colaboración en el proyecto.

ENMANUEL



PAZ PERPETUA.GABRIELA SALAVERRI

## SINOPSIS

Tres perros, Emmanuel, Odín y John-John, son elegidos por sus cualidades para optar a formar parte de un equipo de lucha antiterrorista de élite. En un lugar secreto se someten a una serie de pruebas que decidirán quién de los tres formará parte del K9. La primera prueba mide su capacidad olfativa. La segunda es un examen psicotécnico y la tercera una entrevista personal. El conductor de las pruebas es otro perro, Casius, un viejo héroe en la lucha antiterrorista, lleno de cicatrices y heridas de combate. Está con ellos una mujer, a la que llaman sencillamente Humano. Los tres perros superan con muy buena puntuación las tres pruebas y deben someterse a un cuarto reto como desempate. El Humano les plantea un dilema ético. Cada perro reacciona de manera distinta concluyendo en un trágico final.

## PERSONAJES

**Emmanuel** (Pastor alemán) **Contratenor Contralto**

**Odín** (Rottweiler impuro) **Tenor lírico- ligero**

**John-John** (Cruce de varias razas) **Bajo buffo-cómico**

**Casius** (Labrador) **Barítono dramático**

**Humano** **Soprano lírica**

## SOBRE LA PARTITURA

Desde la primera lectura de “La paz perpetua” me sentí atrapado por las posibilidades musicales de un texto que, a través de tres perros y un conjunto de pruebas inverosímiles a superar, nos cuestiona sobre el terrorismo, el frágil equilibrio entre la idealización de los objetivos y los valores éticos, la violencia física o el uso de la palabra, e incluso la existencia o no existencia de Dios. A cada párrafo nuevas preguntas musicales me “mordían” como compositor a la vez que me confirmaban la potencialidad dramática del texto:

¿Cómo cantan, vocalizan y frasean un pastor alemán, filósofo y racional, un rotweiler impuro, cínico y mercenario o un perro cruce de varias razas, portento atlético y zoque a partes iguales?

¿Qué tipo de voz es el más adecuado para reflejar la naturaleza reflexiva, dubitativa y escéptica, culta y pedante a la vez, según se mire, de Enmanuel? ¿Y para el audaz, descarado e hiriente Odín, superviviente de la calle con un olfato prodigioso? ¿Y para el impulsivo, bobo y a la vez emotivo John-John, adiestrado en los mejores colegios para la lucha antiterrorista o cualquier otra actividad de la que nos debamos proteger?

¿Cómo reflejar la violencia intrínseca que aparece en muchas de las escenas en contraposición con las situaciones cómicas y absurdas que surgen a lo largo de la obra?

¿Qué efectos a nivel emocional puede provocar en la audiencia la aparición cuasi divina y tan determinante de la voz Humana hacia el final de la ópera?

¿Y qué música componer para el trágico final de “La paz perpetua”?

Muchas preguntas que solo la música a través del arte de las emociones y pasiones que es la ópera puede responder.

“Sólo soy un perro”, nos dice Enmanuel, justo antes que el Humano, durante su duo final, rotundamente le conteste “distinguir lo justo de lo injusto, eso sólo puede hacerlo hoy el corazón de un perro. Nunca el perro fue tan necesario al hombre”.

José Río-Pareja  
Compositor

## ¿QUÉ CANTAN LOS PERROS?

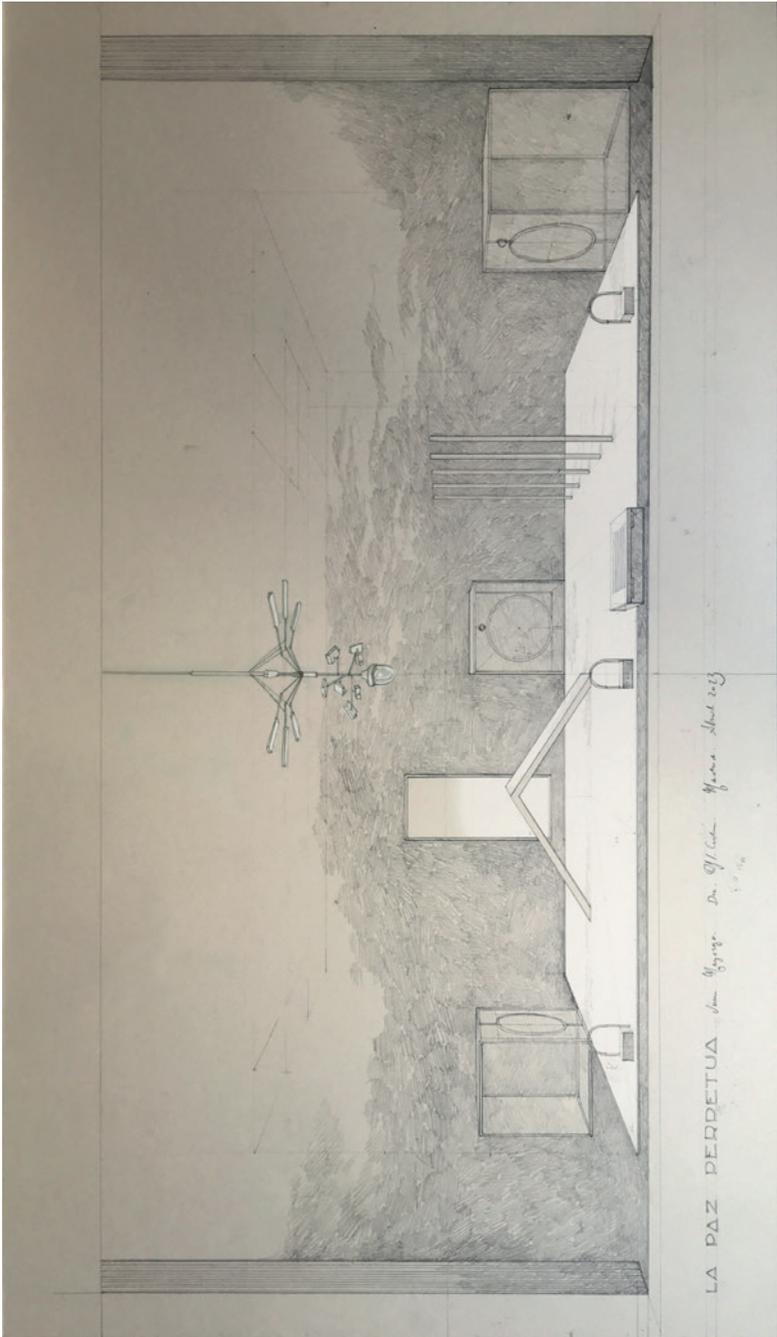
Descubrí los personajes de *La paz perpetua* en un aeropuerto, con bozal y correa, atentos a cualquier signo sospechoso. Al ver aquellos perros policía, obedientes y amenazantes, me pregunté qué pensarían –sí: qué pensarían– sobre la guerra en que estaban participando, y decidí componer esa pieza. Que aboca a la vieja pregunta acerca del mal necesario: “¿Se puede –o se debe– hacer un mal para obtener un bien?”. No escribí la obra para responder esa pregunta, sino para plantearla a los espectadores. Además de para intentar divertirlos y emocionarlos con sus extraños personajes, compuestos, como Segismundo, de hombre y fiera.

Cuando el músico José Río-Pareja me propuso trabajar a su lado en una ópera basada en *La paz perpetua*, sentí algún vértigo y mucha alegría. Vértigo porque José me invitaba a entrar en un mundo, el operístico, que me era tan atractivo como desconocido. Alegría por poder crear junto a un artista a quien quiero y admiro. Alegría por tener ocasión de regresar a *La paz perpetua* dentro de una forma escénica, la operística, con otras leyes y posibilidades. Alegría por imaginar a mis personajes cantando.

¿Qué canta un perro? ¿Cantan de distinta forma perros de distintas razas?  
¿Cómo cantan cuando dudan qué hacer?

Estoy muy agradecido al Proyecto Ópera Joven, a la Diputación de Badajoz y a cuantos han hecho posible que la ópera *La paz perpetua* se ponga en pie. Y, desde luego, siento una gratitud enorme hacia todos los talentosos creadores que han participado en ella, empezando por José Río-Pareja, que la concibió, y por Jordi Francés, Susana Gómez y Ensemble Sonido Extremo, nuestros cómplices desde la primera hora.

Juan Mayorga  
Libretista



LA PAZ PERPETUA de Jorge A. Ojeda y Juan Solari

## LA PROPUESTA ESCÉNICA

Tuve la oportunidad de ver *La paz perpetua* en 2008 y pensé entonces en la necesidad de presentar en nuestros teatros más espectáculos que, sin renunciar al juego y al humor, sometieran al espectador a una suerte de confrontación con sus convicciones: obras capaces de cuestionar las sólidas bases sobre las se apoya nuestro sistema de valores. Han pasado varios años desde su estreno y nuestro mundo se ha transformado de manera vertiginosa. El texto de Juan Mayorga nos plantea varios dilemas a partir del choque físico y dialéctico entre quienes tienen en sus manos la protección de los ciudadanos, aquellos que velan por nuestra seguridad. Lo que en su estreno fue una reflexión sobre los límites del monopolio de la violencia en nuestra sociedad contemporánea, en este momento se nos presenta, además, como aviso contra todo tipo de fanatismo, incluso el que se invoca en nombre de la democracia. Las contradicciones de nuestro pensamiento son encarnadas por unos perros adiestrados que, en sus palabras y sus gestos, muestran posiciones enfrentadas sobre situaciones y cuestiones que son también claves hoy en día: la existencia de dios, el precio de la paz o el significado del éxito.

La obra es un reto para cualquier director y más aún cuando la referencia fundamental para su puesta en escena ha sido José Luis Gómez, uno de los pilares del teatro español con quien he compartido muchos momentos como ayudante de dirección. Tanto la temática como la posibilidad de abordar este texto desde el teatro musical se presenta como una aventura emocionante. La invitación de Jordi Francés para participar en este proyecto ha sido todo un regalo y la posibilidad de colaborar en el proceso de creación con él, con José Río-Pareja, el compositor, y con el propio Juan Mayorga supone una oportunidad única de exploración de un universo fascinante planteado desde una óptica que rara vez se ofrece a un director de escena.

La materialización de este proyecto ha estado en manos de varios equipos entusiastas de jóvenes que comienzan a descubrir las inmensas posibilidades laborales y creativas que ofrecen las artes escénicas. Ópera Joven de Badajoz ha apostado por esta colaboración y no podemos estar más satisfechos del resultado. Este punto de encuentro entre jóvenes estudiantes y profesionales debería formar parte de la cotidianidad de la creación artística y, sin embargo, lo celebramos como algo excepcional. Ojalá este proyecto disfrute de una larga vida.

Emprendo esta aventura, como muchas otras, acompañada por unos cómplices que nunca han dejado de sorprenderme. Ricardo Sánchez-Cuerda, Gabriela Salaverri y David Pérez han comenzado a soñar con el universo en el que habitan los perros: un parque de juegos que es también un lugar de vigilancia. Ahí conviven los protagonistas de la acción que, a pesar de su naturaleza canina, se parecen demasiado a nosotros, humanos, cuando somos sometidos a situaciones extremas de estrés y competencia.

Susana Gómez  
Directora de escena

“Sapere aude”.  
Piensa por ti mismo.  
Que nadie te diga qué pensar



**BIOGRAFÍAS**

## JOSÉ RÍO-PAREJA

COMPOSITOR



José Río-Pareja nació en Barcelona en 1973. Obtuvo los títulos superiores de Composición, Dirección Coral y Dirección de Orquesta en el Conservatorio Superior Municipal de Música de Barcelona, finalizando dichos estudios con el Premio de Honor en Composición. Posteriormente de 2002 a 2007 reside en los Estados Unidos, donde realiza el Doctorado en Composición en la Universidad de Stanford bajo la tutela de Brian Ferneyhough. Desde 2007 es profesor de composición en la Escola Superior de Música de Catalunya [ESMUC].

Ha recibido numerosos premios nacionales e internacionales, como el Premio Instituto Nacional de la Artes Escénicas (INAEM) -Colegio de España en París el Premio del “Concours Henri Dutilleux” o el Premio Cristóbal Halffter 2001.

Sus obras han sido encargadas e interpretadas por agrupaciones musicales y solistas nacionales e internacionales, como la Orquesta Nacional de España, Arditti Quartet, ensemble recherche, Ensemble Intercontemporain, Ensemble Contrechamps, Grupo de Música Contemporánea de Lisboa, Ensemble Inauthentic, Ensemble NeoArs Sonora, Ensemble Residencias, Grupo Enigma, Trío Arbós, Trío Kandinsky, Dúo Alberto Rosado-David Apellániz, Roberto Fabbriciani, Georges Pludermacher, Ann Unju Yi, Robert Huw Morgan, Lluïsa Espigolé, Plural Ensemble, Grup Instrumental de València, Kebyart Ensemble o el Ensemble Sonido Extremo.

Entre sus obras más recientes se incluyen su *Cuarteto de Cuerda “Tempus Fluidum”* estrenado por el Arditti Quartet en L’Auditori de Barcelona; su obra orquestal *Los incensarios*, encargo de la Orquesta y Coro Nacionales de España, estrenada por la Orquesta Nacional de España dirigida por David Afkham en el Auditorio Nacional de Madrid; su cuarteto de saxofones *Parhelía*, encargo del Kebyart Ensemble estrenada en L’Auditori de Barcelona y su obra para mezzosoprano y ensemble *Tão longe de mim – cuatro canciones sobre poemas de Fernando Pessoa*, encargo del Centro Nacional de Difusión Musical (CNDM) y estrenada conjuntamente en Portugal y España por el Grupo de Música Contemporánea de Lisboa la temporada 2019/2020.

El sello discográfico Verso y la Fundación BBVA han publicado un Cd monográfico con una selección de sus obras de cámara interpretadas por el clarinetista Carlos Gálvez Taroncher y el Trío Arbós.

## JUAN MAYORGA

LIBRETISTA



Juan Mayorga nació en Madrid en 1965. Licenciado en Matemáticas y Doctor en Filosofía. Ha sido profesor de Matemáticas, de Dramaturgia y de Filosofía. Actualmente es Director de la Cátedra de Artes Escénicas de la Universidad Carlos III de Madrid. Es académico de número de la Real Academia de Doctores de España y socio de honor de la Real Sociedad Matemática Española. Entre otros, ha obtenido los siguientes premios: Premio Princesa de Asturias de las Letras, Premio Valle Inclán, cinco Premios MAX como mejor autor y adaptación teatral, Premio Nacional de Teatro o el de Literatura Dramática por *La lengua en pedazos*, con la que debuta como director de escena con su compañía La Loca de la Casa.

Es autor de los siguientes textos teatrales: *Siete hombres buenos*, *Más ceniza*, *El traductor de Blumemberg*, *El sueño de Ginebra*, *El jardín quemado*, *Angelus Novus*, *Cartas de amor a Stalin*, *El Gordo y el Flaco*, *Himmelweg*, *Animales nocturnos*, *Palabra de perro*, Últimas palabras de Copito de Nieve, *Hamelin*, *Primera noticia de la catástrofe*, *El chico de la última fila*, *Fedra*, *La tortuga de Darwin*, *La paz perpetua*, *El elefante ha ocupado la catedral*, *La lengua en pedazos*, *El crítico (Si supiera cantar, me salvaría)*, *El cartógrafo*, *Los yugoslavos*, *El arte de la entrevista*, *Reikiavik*, *Famélica* y *El Golem*. Con Juan Cavestany es coautor de *Alejandro* y *Ana, lo que España no pudo ver de la boda de la hija del presidente* y de *Penumbra*. Su obra *El chico de la última fila* ha sido llevada al cine con el título de *En la casa (Dans la maison)*. Dirigida por François Ozon fue Concha de Oro a la Mejor Película y al Mejor Guión en el Festival de San Sebastián.

Su obra ha sido representada en treinta y seis países y traducida en treinta y dos idiomas. Asimismo ha adaptado para la escena textos de Dürrenmatt, Calderón, Dostoievski, Valle-Inclán, Ibsen, Shakespeare o Eurípides entre otros.

Actualmente es Director Artístico del Teatro de la Abadía de Madrid.

## JORDI FRANCÉS

DIRECTOR MUSICAL



Nacido en Barcelona, es titulado por la Hogeschool Zuyd de Maastricht (Holanda), postgraduado en dirección de repertorio contemporáneo en el “Conservatorio della Svizzera Italiana” de Suiza y Máster de Musicología por la Universidad de la Rioja. Entre sus compromisos más cercanos figuran invitaciones de: la Orquesta Nacional de España, Teatro Real, Palau de les Arts de Valencia, Orquesta Sinfónica de Barcelona i Nacional de Catalunya, Orquesta de la Comunidad de Madrid, Orquesta Sinfónica de Navarra, Orquesta de Valencia, Sinfónica de Bilbao, Orquesta del Principado de Asturias o la Orquesta Nacional de Hungría. Director artístico del Ensemble Sonido Extremo, ha dirigido también la BBC Phil., Orquesta de Rteve, Ensemble Intercontemporain, Lucerne Festival Academy Orchestra, y otros muchos conjuntos en Europa y América. Ha llevado a cabo los estrenos mundiales de más de cien obras y trabajado entre otros con Birtwistle, Eötvös, Haas, Manoury, Gervasoni, Sánchez-Verdú, Camarero, Torres, Ibarrodo, Río-Pareja, o Magrané.

Muy interesado en el enfoque pedagógico ha trabajado con algunas de las instituciones musicales educativas más importantes del país como: la JONDE, la JORCAM, la ESMUC, la JONC, la JOGV, etc. A partir de la temporada 24/25 será profesor de la Cátedra de Dirección de Orquesta “Zubin Metha” de la Escuela Reina Sofía.

## SUSANA GÓMEZ

DIRECCIÓN DE ESCENA



Licenciada en Filología y en piano en su ciudad natal, Oviedo, se especializó en teatro físico y dirección de escena en Alemania, Gran Bretaña, Rusia y Argentina.

Entre los más de treinta espectáculos de ópera, zarzuela y teatro musical que ha dirigido destacamos *Hamlet*, *Don Giovanni*, *La Traviata*, *Salomé*, *Carmen*, *Norma*, *Turandot*, *Manon Lescaut*, *Un ballo in maschera*, *El dúo de La Africana* o *Marina*.

Ha creado espectáculos entre otros con la Orquesta de RTVE, la ONE, la JONDE, Ensemble Sonido Extremo, Orquesta Sinfónica de Extremadura, Andreas Prittwitz o la Wiener Kammer-symphonie.

Ha colaborado con La Fura dels Baus (Àlex Ollé) como directora asociada en numerosas óperas. Sus espectáculos se han estrenado en Madrid en el Teatro Real, Teatro de la Zarzuela y Teatro de la Abadía, en Barcelona en el Gran Teatro del Liceu, en el Teatro Colón de Buenos Aires, en Ópera y Festival de Zarzuela de Oviedo, en el Festival Internacional Castell de Perelada, Festival Ibérico de Música (Badajoz) y Festival Internacional de El Escorial, entre otros.

Ha escrito numerosas versiones de zarzuela, adaptaciones, libretos y textos teatrales.

La versión de *Turandot* que dirigió junto con Franc Aleu ganó el Premio Opera XXI a la mejor nueva producción de 2019.

## ENSEMBLE SONIDO EXTREMO



El *Ensemble Sonido Extremo* es un colectivo de intérpretes comprometido con la difusión de la cultura y el arte a través de la música. El grupo, con sede en Extremadura, define su actividad dentro de la reflexión acerca de los múltiples lenguajes del hecho musical que conviven en nuestro tiempo. Sus inquietudes se centran también en esa pluralidad y en la combinación de dichos lenguajes en torno a conceptos o ideas que ensambren las obras, proponiendo un itinerario de escucha.

Desde su creación en el año 2009 han actuado en algunos de los más importantes ciclos y festivales dentro y fuera de España: Ciclo de la Fundación BBVA en Bilbao, Series 20/21 del CNDM en Madrid, Quincena Musical Donostiarra, Festival Internacional de Santander, Colegio de España en París, Festival Ensem de Valencia, la temporada de la E.S.M. de Lisboa, Ciclo de Música Actual de Badajoz, Jornadas de Música Contemporánea de Segovia, Jornadas de Música Contemporánea de Santiago de Compostela, Festival del Museo Vostell o Festival Moderna en Valencia. Han realizado estrenos absolutos de más de 60 obras, desempeñando una colaboración muy estrecha con compositores/as como José Río-Pareja, Inés Badalo, Jesús Rueda o Mikel Urquiza.

Los compromisos de la temporada 2022/23 incluyen el estreno absoluto de la ópera "La Paz Perpetua", con música del compositor José Río-Pareja y libreto del dramaturgo Juan Mayorga; conciertos en coproducción con el CNDM en Madrid (Series 20/21), Badajoz (XV Ciclo de Música Actual) y Segovia (XXXI Jornadas de Música Contemporánea); o la participación en el Ciclo de Cámara del Auditorio de Tenerife; todo ello junto a prestigiosos artistas como el contratenor Xavier Sabata o la soprano Sarah Defrise.

Cabe destacar que Sonido Extremo ha sido objeto de críticas extraordinarias en las que habitualmente se ha destacado tanto su alto nivel interpretativo como la originalidad, riesgo y solidez de sus propuestas.

Jordi Francés es su director artístico y musical. Elsa Sánchez, violín; Irene Val, viola; Millán Abeledo, violoncello; Javier Fierro, contrabajo; Jesús Gómez, flauta; Alfonso Pineda, clarinete; Javier González, saxofón; Reyes Gómez, arpa; Beatriz González, piano; Ander Tellería, acordeón; Sarai Aguilera, percusión.

## RICARDO SÁNCHEZ CUERDA ESCENÓGRAFO



Arquitecto de formación, ha desarrollado una reconocida carrera en el ámbito de la escenografía a nivel nacional e internacional, en teatro, danza, zarzuela, ópera y musical. Colabora con los más importantes Teatros de Ópera, entre otros, *El Gato Montés* (A. Romero, Kaiserslautern), *Brundibar* (Susana Gómez, Teatro Real), *Rigoletto* de Verdi (E. Sagi, Teatro Arriaga) o *Partenope* (Tambascio, Teatro San Carlos de Nápoles). Suyas son las escenografías de *Billy Elliot*, *Grease*, *Sonrisas y lágrimas*, *Hoy no me puedo levantar*, *Cabaret* o *Mamma Mia* entre otras.

En teatro destacamos, *Los Santos Inocentes* (Javier Hernández Simón), *Divinas Palabras* (Gerardo Vera), *El Avaro* (J. Lavelli) o *Splendid's de Genet* (José Carlos Plaza).

En danza ha trabajado, entre otros muchos, con José Antonio en el Ballet Nacional de España (*El corazón de piedra verde* y *Negro Goya*) o con Marta Carrasco (*El amor Brujo*).

Ha recibido, entre otros, el Premio Talía, Max, Premio de la ADE o Premio del Teatro Musical.

## GABRIELA SALAVERRI VESTUARISTA



Formada en la E.Superior de Diseño y Moda de Madrid, desarrolla su amplia actividad como vestuarista en ópera, teatro, zarzuela y musical, en teatros nacionales e internacionales como el Teatro Real, Gran Teatre Liceu, Teatro Arriaga, la Maestranza, Teatro de la Zarzuela, CDN-Teatro María Guerrero, CDN-Teatro Valle Inclán, CNTC- Teatro de la Comedia, Festival de Mérida, Festival de Almagro así como en teatros Europeos como Teatro La Fenice de Venecia, Opera Royal de Wallonie- Liège, Opéra de Lausanne, Den Jyske Opera and Danish National Opera, National Opera of Ukraine, con directores de escena como Emilio Sagi, Susana Gómez, Josep M<sup>a</sup> Mestre, Alfonso Romero, Fernando Bernués, Helena Pimenta, Ernesto Caballero, José C. Plaza, o Rita Cosentino entre otros. Entre sus últimos trabajos para Teatro destacamos *Naufra-gios*, *Madre Coraje*, *Los Gondra* (CDN) y *El Castigo sin Venganza* (CNTC) galardonados con el Premio «Adrià Gual» de Figurinismo de la ADE y de los musicales, *Mamma Mia*, *Sonrisas y Lágrimas* o *My Fair Lady*.

## DAVID PÉREZ HERNANDO ILUMINADOR



Cofundador junto a Cristina D. Silveira de la compañía extremeña Karlik danza teatro y profesional de las artes escénicas desde 1991, compañía con la que ha producido y distribuido más de 35 espectáculos representados en festivales de más de 32 países como Corea, Francia, Alemania, México, Italia, Chile, Colombia, Argentina, Brasil, Dinamarca, Portugal, Marruecos, los cuales acumulan premios nacionales e internacionales tan destacados como cinco nominaciones a los premios MAX de teatro. Cofundador y director del Centro de Gestión de Recursos Escénicos La Nave del Duende desde su apertura en 2007, espacio donde también imparte cursos de modelos de gestión de espacios escénicos, producción y distribución de espectáculos. Productor, distribuidor, diseñador de iluminación y director técnico, cursó estudios de iluminación teatral, gestión y producción teatral, Derecho, Máster en finanzas de empresas, aspectos jurídicos laborales y desarrollo de audiencias. Como diseñador de escenografía e iluminación ha realizado desde 1997 más de 32 montajes, recibiendo numerosos premios y reconocimientos.

## CHRISTIAN BORRELLI

CONTRATENOR



Se forma en la Escuela Superior de Canto de Madrid con Cristina Gallardo-Domàs y Pilar Pérez-Íñigo y en Alemania con la mezzosoprano María José Montiel en la prestigiosa Universität der Künste Berlin.

Ha sido galardonado con el 1º Premio del concurso Compostela Lírica (2020) y el 2º premio del Concurso Internacional de Canto Medinaceli (2019). Forma parte de la primera generación de CRESCENDO, proyecto de el Teatro Real y obtiene la exclusiva beca Salvat Beca Bach.

Christian Borrelli ha conseguido convertirse en uno de los contratenores españoles con mayor proyección de su generación. Ha ofrecido recitales y conciertos en festivales y teatros de toda España, como el Teatro Real Madrid, el Auditorio Nacional de Madrid, el Palau de la Música, Teatro Arriaga de Bilbao o el Auditorio Alfredo Kraus de Las Palmas de Gran Canaria, entre muchos otros. Ha interpretado roles principales de ópera y oratorio, como Alessandro Solomon (Händel), Holofernes (Vivaldi), Cain (Scarlatti) u Orfeo (Gluck) y del repertorio orquestal y sinfónico como *Magnificat* (Bach), *Carmina Burana* (Orff) o *Chichester Psalms* (Bernstein). Además, ha creado el papel antagónico de la ópera contemporánea *María Soliña* (Mañá). A nivel internacional, Christian Borrelli ha actuado en el Festival Monteverdi de Cremona, el Bachfest de Leipzig, el ETA Hoffmann Theater de Bamberg o el Festival BRQ Vantaa de Helsinki.

Muy activo en el panorama del arte contemporáneo, ha creado diferentes proyectos musicales y performativos junto a otros artistas como el pintor y diseñador español Okuda San Miguel, la cineasta californiana Isabelle Carbonell o la artista visual austriaca Ines Doujak. Proyectos como KASHMIRI, basado en la vida y obra de compositores LGBT, u Orfeo + Euridice, una revisión de la ópera de Gluck desde el prisma de la violencia de género.

## JUAN NOVAL- MORO

TENOR LÍRICO



Natural de Pola de Siero (Asturias), el tenor se caracteriza por su versatilidad como intérprete de ópera, oratorio, canción y zarzuela de todos los períodos y estilos.

Sus producciones recientes incluyen sus debuts como Des Grieux en *Manon* de Massenet (Oviedo) y Alfredo en *La Traviata* (Villafranca), el estreno de *L'Enigma di Lea* de Benet Casablanca y *Ariadne auf Naxos* en el Liceu, *La Nàriz* de Shostakóvich en el Teatro Real, sus interpretaciones de Rodolfo en *La Bohème* (São Carlos de Lisboa y Oviedo), Romeo en *Romeo y Julieta* y Pasterz en *Król Roger* de Szymanowski (Szczecin), el Cantador de Coplas en *La Dolores* (Teatro de la Zarzuela y Teatro Campoamor), José María en *Entre Sevilla y Triana*, el estreno de *La Dama del Alba* de Luis Vázquez del Fresno y Ricardo en *La del manojo de rosas* (todas en Oviedo). Destacan otras producciones contemporáneas como *The Perfect American* de Philip Glass (Teatro Real), *El Rey Lear* y *La Montaña Mágica* de Pawel Mykietyń (Cracovia), *Fuenteovejuna* de Jorge Muñiz (Tenerife), *María Moliner* de Parera Fons (Oviedo), *Majarahá* de Guillermo Martínez (Oviedo), *Gurú* de Laurent Petitgirard (Szczecin) o *Antífida*, de Ángel del Castillo (Madrid).

Ha trabajado con maestros como Kent Nagano, Sylvain Cambreling, Daniel Harding, Pablo Heras-Casado, Pedro Halffter, Guillermo García Calvo, Víctor Pablo Pérez o Josep Pons y con directores de escena como Peter Mussbach, Emilio Sagi, Michal Znaniecki, Carme Portaceli, Guy Joosten o Katie Mitchell.

## CRISTIAN DÍAZ

BAJO



Inicia su formación en Colombia, su país natal. En 2012 se titula en la Escuela Superior de Canto de Madrid con el maestro Juan Lomba y sigue especializándose con Ileana Cotrubas y Enza Ferrari. Su repertorio operístico incluye roles como Masetto (*Don Giovanni*), Colline (*La Bohème*), Marqués d'Obigny (*La Traviata*), Enrico (*L'isola disabitata*), Edmondo (*Re Lear*, de Cagnoni), Mendo de Quexada (*Pelagio, de Mercadante*) o Haly (*L'italiana in Algeri*).

Ha colaborado con las principales instituciones líricas españolas, entre ellas el Gran Teatro del Liceu, Teatro Real y Auditoria Nacional de Madrid, Palau de les Arts de Valencia o el Festival Castell de Peralada. Ha interpretado los emblemáticos roles de Sparafucile (*Rigoletto*) y Colline (*La Bohème*) en Vigo, Málaga, y Gijón.

En el ámbito sinfónico-coral, entre otras, ha cantado el *Stabat Mater* de Dvořák, la *Novena Sinfonía* de Beethoven y el rol de Adam en *Die Schöpfung* de Haydn.

Ha compartido escena con algunos de los cantantes más importantes de la actualidad como Plácido Domingo, Jonas Kaufmann, Sondra Radvanovski, Ermonela Jaho, Carlos Álvarez, Gregory Kunde, Irina Lungu, Juan Jesús Rodríguez, Ainhoa Arteta, Jorge de León, Michael Fabiano, etc. Ha trabajado bajo las batutas de los prestigiosos directores Roberto Abbado, Pinchas Steinberg, Patrick Fournillier, Alain Guingal, Ramon Tebar y Andrés Orozco, entre otros. Cabe mencionar algunos directores de escena como Jean-Louis Pichon, Davide Livermore, David McVicar, Arnaud Bernard, Mario Pontiggia, Ignacio García y Alfonso Romero.

En su discografía aparece interpretando roles en las óperas *Pelagio* y *Re Lear* realizadas por la casa Dynamic Opera & Classical Music.

Entre sus próximos compromisos destacamos *Don Carlo*, *Orphée* de Philip Glass, *La nariz* y *La regenta* en el Teatro Real o *La traviata* en el Teatro de la Maestranza.

## TONI MARSOL

BARÍTONO



Galardonado con el premio de honor del Conservatorio Superior de Música del Liceu de Barcelona, su carrera musical va de la ópera al oratorio y del recital a la música contemporánea, con numerosos estrenos de compositores de nuestros días como Albert Guinovart, Mariona Vila, Domènec González de la Rubia, Diego Dallosto, Joan Albert Amargós, Antoni Parera-Fons o Raquel García-Tomás, entre otras.

Ha interpretado desde los papeles mozartianos de Fígaro, el Conde de Almaviva, Don Giovanni, Leporello o Papageno, hasta los verdianos como Germont, Yago, Falstaff o Macbeth, pasando por los personajes más importantes de Donizetti, Rossini y Puccini, entre otros, como Dulcamara, Malatesta, Don Pasquale, Mustafá, Dandini, Don Magnífico, Gianni Schicchi, Marcello, Scarpia o Pinkerton.

En el campo del oratorio destacan las interpretaciones de las Pasiones de Bach, el Mesías de Haendel, los Requiems de Mozart, Fauré, Brahms y Verdi, la Creación de Haydn, la 9ena Sinfonía de Beethoven y los Carmina Burana de Orff, entre otros, y ha cantado con orquestas y coros como RTVE, la ORCAM, el Orfeón Donostiarra, el Orfeón Pamplonés, el Coro y Orquesta del Gran Teatro del Liceu, la Sinfónica de Madrid, el Coro del Teatro Real, la Sinfónica de Navarra, la Orquesta Ciudad de Granada, el Coro y la Orquesta de la Comunidad Valenciana, la Orquesta Sinfónica de Galicia, la Orquesta y Coro de la BBC de Londres, etc.

Ha colaborado con la Capella Reial de Catalunya que dirige Jordi Savall y ha cantado bajo la batuta de directores como Michel Plasson, Gianandrea Noseda, Evelino Pidò, Pablo Heras-Casado, Josep Pons, Antoni Ros-Marbà, Víctor Pablo Pérez, Salvador Brotons, Andrew Davis, Riccardo Frizza, Pinchas Steinberg, Alexander Liebreich o Mark Wigglesworth, entre otros, tanto en España como en la mayoría de países europeos.

## ISABELLA GAUDÍ

SOPRANO LÍRICA



La voz de Isabella Gaudí ha llenado escenarios de España, Italia, Francia, Alemania, Bélgica, Colombia, Estados Unidos y Japón. Su amplia experiencia en los más variados repertorios ha forjado una personalidad artística sólida sostenida por fuertes pilares sobre los que construye la versatilidad de su carrera. Con la convicción y el compromiso de ser voz consciente de su tiempo, Isabella se desenvuelve de manera natural con la creación contemporánea y el repertorio de la tradición. Su facilidad para dar voz a partituras nunca escuchadas y su sólida lectura del repertorio tradicional conviven fraguando una personalidad e identidad únicas.

En su trayectoria, ha tenido papeles destacados como Reina de la Noche en *La pequeña Flauta Mágica* y Quinceañera en *Lulu* de Alban Berg en el Gran Teatre del Liceu ; Clorinda en *La Cenerentola* de Rossini; Lauretta en *Il Noce di Benevento* de Balducci en el Festival Rossini de Wilbad; Donna Anna en *Don Giovanni* en el Teatro Olímpico de Vicenza; Frasquita en *Carmen* en el Teatro de la Zarzuela (Yi-Chen Lin / Ana Zamora), Foleville en *Il Viaggio a Reims* en Osaka con Alberto Zedda; Inez en *La Favorita* en el Caramoor Festival de Nueva York (Will Crutchfield) y Julieta en el estreno mundial de *El Público* de Mauricio Sotelo en el Teatro Real con dirección musical de Pablo Heras-Casado.

Entre los proyectos de esta temporada destacan Zerbinetta en el Teatro Colón de Bogotá, Princess en el Orphée de Philip Glass en los Teatros del Canal en temporada del Teatro Real, Carmesina en *Diàlegs de Tirant i Carmesina* en Teatros del Canal/Teatro Real, su debut en la Ópera de Tenerife con *Fuenteovejuna* y el rol de Infantin en *Der Zauber* también en la Ópera de Tenerife.

HUMAN O



“Distinguir lo justo de lo injusto;  
eso solo puede hacerlo hoy  
el corazón de un perro”



**LA PAZ PERPETUA**  
Libreto para ópera

Juan Mayorga

*Cualquier lugar cerrado con dos puertas.*

*Odín, Enmanuel y John-John duermen. John-John lleva puestos unos auriculares último modelo.*

*Odín despierta. No sabe dónde está, quiénes son los otros. Observa a Enmanuel y John-John y examina el lugar. Comprueba que las puertas están cerradas.*

*Enmanuel despierta. No sabe dónde está, quiénes son los otros.*

Enmanuel- ¿Puedes ayudarme, amigo?  
Me dieron de beber,  
no recuerdo más.

Odín- ¿Dónde estoy, amigo?  
No.

No soy tu amigo.  
No sé dónde estás.  
Te drogaron.

Enmanuel- Nos drogaron.  
No son nuestros amigos.  
Mi nombre es Enmanuel.

*Ofrece su mano a Odín, que la ignora.*

Odín- ¿Qué tiempo hiciste en el Infierno?  
Enmanuel- No acabé.

Iba pensando, me distraje  
y caí en el foso.

John-John- Yo hice el Infierno  
en menos de una hora.

*No sabe dónde está, quiénes son los otros. Marca su territorio.*

Voy a limpiar mi zona.  
Voy a sacar la basura de mi zona.

*Odín se tumba en la zona marcada por John-John. Éste va a saltar sobre aquel, pero, antes de que eso ocurra, se abre una de las puertas –la llamaremos puerta A-, por la que aparece el Humano, que con un gesto detiene el ataque. Con gestos, el Humano sugiere a John-John, Odín y Enmanuel acciones que ellos ejecutan. Hasta que por la misma puerta entra Casius, un mutilado que lleva un viejo collar blanco.*

Casius- ¿Han hecho buen viaje, caballeros?  
Si necesitan algo,  
pídanse a él.

John-John- Está aquí para servirles.  
Ese viejo Labrador es el gran Casius.  
¡Está vivo!

Casius- ¡El gran Casius va a examinarnos!  
Tres finalistas, un solo collar.

*Exhibe un collar blanco nuevo.*

Pueden mirarlo, mírenlo.

*John-John, Odín y Enmanuel admiran el collar blanco.*

Los tres son los mejores candidatos.  
El collar será para el mejor de los mejores.  
Hoy aquí lo encontraremos.  
Aquel que supere las tres pruebas  
tendrá desde hoy un collar blanco.  
John-John- No perdáis vuestro tiempo,  
yo fui destinado a ese collar.  
Mis padres llevaron collar blanco,  
y los padres de mis padres.  
No perdáis vuestro tiempo.  
Casius- Hace tres años  
tres personas conversaron aquí  
sobre la amistad y la muerte.  
Una estaba enferma de muerte.  
Dibujen el camino del enfermo  
desde que entró por su pie  
hasta que se lo llevaron.  
Pueden cantar.

*A un gesto de Casius, el Humano da a cada uno pintura de un color distinto y pone en marcha un cronómetro –tic-tac, tic-tac...-. Los candidatos explora el lugar: John-John impulsivo; Enmanuel metódico, parcelando el espacio; Odín sin desplazarse, moviendo sólo la nariz. John-John, eufórico, dibuja en el suelo un itinerario. Casius mira el cronómetro y toma nota. Odín pinta otro itinerario. Casius detiene el cronómetro, toma nota y sale por la puerta A.*

John-John- ¿Por qué?  
¿Por qué no paró el reloj  
cuando encontré el rastro?  
Odín- ¿Sabes qué encontraste, princesa?  
¿Rastro de humano?  
¡No!  
Rastro de gusano.

*Van a pelear. El Humano los separa echándoles carne.*

John-John- No vas a quitarme ese collar.  
Odín- No sé si quiero ese collar.  
John-John- Si no sabes si lo quieres,  
no puede ser tuyo.  
Odín- Empiezo a quererlo,  
es buena esta carne.  
John-John- No puedes gustar a Casius.  
Odín- No puedo gustar al viejo.  
Soy cruce de perros de la calle.  
Pero yo encontré el rastro.  
Es buena esta carne.  
Enmanuel- ¿Y si examinaban otra cosa  
que la calidad de nuestro olfato?  
Tienen máquinas que siguen todos los rastros.  
Tienen máquinas más ágiles que nosotros.  
Tienen máquinas más fuertes que nosotros.  
Buscan algo que no puede hacer  
ninguna máquina.

John-John- Tú te crees muy listo.  
 Enmanuel- No soy muy listo.  
 John-John- Tú crees que yo soy un idiota.  
 Enmanuel- No creo que seas un idiota.  
 No creo que vayas a atacarme.  
 Si me atacas, te expulsarán.  
 Estamos siendo observados.  
 No creo que seas tan idiota.  
 Odín- Es buena esta carne.  
 John-John- Me duele la cabeza.  
 Odín- Humano, tráeme más.  
 John-John- Habla al humano con respeto.  
 Odín- Estás aquí para servirme.  
 Tráeme más.

*John-John se pone en posición de ataque. Pero Odín se vuelve hacia la puerta B, que olfatea.*

Hay algo vivo aquí.

*John-John y Enmanuel husmean la puerta B.*

John-John- Hay algo vivo aquí.  
 Enmanuel- Hay algo vivo aquí.  
 Odín,  
 John-John y  
 Enmanuel- Hay algo vivo aquí.

*El Humano pone correa a John-John, le quita los auriculares y se lo lleva por la puerta A.*

Odín- Es muy raro este chico.  
 Orejas de bóxer.  
 Hocico de rottweiler.  
 Se mueve como un pit-bull.  
 Enmanuel- Habla como un dogo.  
 Odín- Es muy raro este chico.  
 Enmanuel- Buscan el perro perfecto.  
 Odín- Orejas de bóxer.  
 Enmanuel- Hace siglos buscan el perro perfecto.  
 Odín- Hocico de rottweiler.  
 Se mueve como un pit-bull.  
 Demasiado limpio este sitio.  
 No, no. No me gusta.  
 Enmanuel- No había doberman en el arca de Noé.  
 Lo creó Luis Doberman  
 cruzando y cruzando.  
 Enmanuel- Dio a su criatura  
 Odín- No me gusta. No. No me gusta.  
 Enmanuel- agresividad de pinscher,  
 resistencia de rottweiler,  
 mandíbula de pointer.  
 Odín- Lo friegan cada tres horas.  
 Desinfectan cada día.  
 Demasiado limpio este sitio.  
 Enmanuel- Luis Doberman  
 buscaba y buscaba

Odín- No. No me gusta.  
Enmanuel- el perro perfecto  
y un doberman lo mató.  
Odín- No. No me gusta este chico.  
Odín- ¿No oyes aviones?  
¿Habrán eliminado al fortachón?  
¿Qué música escuchará  
este primavera?  
*Se pone los auriculares de John-John.*  
¿Cómo no va a dolerte la cabeza?  
Explosiones, gritos,

*Enmanuel imita el sonido de una ambulancia mientras escucha con los auriculares.*

ambulancias.  
Si eres bóxer más rottweiler  
más pitbull  
Enmanuel- más dogo  
Odín- y además un puto colgao,  
será difícil ganarte, John-John.  
A menos que yo y tú, Enmanuel,  
hagamos pinza.  
Ese engendro tiene mucho músculo,  
pero tiene menos calle que Venecia.  
Que se vaya a un concurso de belleza  
de perros maricones.  
Vamos a sacarlo de la pista  
y nos la jugamos yo y tú,  
dos perros de verdad.  
Enmanuel- Que gane el mejor.  
Si John-John es el mejor,  
él debe ganar.  
Odín- ¿Para quién hablas, Enmanuel?  
¿Hablas para ellos?  
No, no son tan gilipollas,  
aprecian la sinceridad.  
Señores que nos estáis examinando,  
si me ofrecéis buenas condiciones,  
yo aceptaré el collar blanco.

*Se abre la puerta A. Es el Humano, que regresa con John-John. El Humano pone correa a Enmanuel, se lo lleva y cierra. John-John recupera sus auriculares. Lo que oye a través de ellos le tranquiliza.*

John-John- Este sitio es alucinante.  
Tienen aparatos de la hostia  
para medirte de todo:  
agudeza visual, reflejos, ADN.  
Este sitio es alucinante.  
Odín- Así que eres tú el elegido.  
Hay que aceptarlo, eres el mejor.  
Los habrás acojonado con tus cifras.  
John-John- Cuarenta por ciento bóxer,  
treinta por ciento rottweiler,  
veinte por ciento pit-bull,  
diez por ciento dogo.

Odín-

No es sólo genética, John-John.  
Se ve que fuiste a un buen colegio.  
Tuve los mejores maestros.

John-John-

Diez mil al semestre.  
Estás ante un perro de cuarenta mil.

Odín-

Guau.

John-John-

Es dinero bien gastado,  
esta profesión tiene futuro.  
Para entrar en mi cole había tortas.  
Aprendes a no llorar aunque te duela,  
a aguantarte el hambre y la sed,  
y, sobre todo,  
a no tener miedo.  
Luego viene la especialidad:  
narcóticos, seguridad, inmigración.  
No pude elegir:  
los mejores, a seguridad.  
Doscientas horas de prácticas:  
embajadas, estadios, aeropuertos.  
Te sueltan en un mercado  
abarrotado  
y tienes que neutralizar a un hombre-bomba.  
Secuestros, desescombros, manifestaciones.

Odín-

Echas de menos tu colegio, John-John.  
Hubo momentos difíciles,  
pero los superasteis juntos  
como buenos camaradas.  
Aquí ¿en quién puedes confiar?  
De ese Enmanuel no me fío,  
ni tú tampoco.  
Su boca habla distinto que su olor.  
Actúa como si fuese nuestro amigo.  
Pero quiere el collar blanco  
y sólo hay uno.  
Sabe que eres rival invencible.  
Cree que va a ganarte con la labia.  
Me acaba de decir

John-John-

que tienes menos calle que Venecia.  
¿Que tengo menos calle que Venecia?  
¿Eso ha dicho ese cabrón?  
¿Qué quiere decir?

Odín-

En el colegio no daba geografía.  
Qué hijodeputa es ese Enmanuel.  
¿Que tengo menos calle que Venecia?  
¿Qué quiere decir?  
Que eres un panoli, un primavera.  
Ese perro es una hiena.  
¿Por qué te ha dicho que te observan?  
Para privarte de tu instinto.  
Es tu mayor virtud: tu instinto.  
Tu instinto te dice: "Mátalo".  
Quiero verlo a tus pies  
con el cuello partido, desangrándose.

Cuando te dé la espalda,  
vas a lanzarte sobre él  
como un relámpago.

*Se abre la puerta A. Es el Humano, que vuelve con Enmanuel. El Humano pone correa a Odín y se lo lleva. Cada vez que Enmanuel le da la espalda, John-John se dispone a lanzarse sobre él.*

John-John-                   ¿Valencia?  
Con que menos acera que Valencia.

*Se lanza sobre Enmanuel. Para sorpresa de John-John, Enmanuel contraataca como un buen luchador. Pero John-John se está imponiendo en la pelea.*

Enmanuel-                   ¿Has oído el murmullo  
que viene de esa puerta?  
¿Alguien rezando?  
Si Casius te plantea el tema “Dios”,  
¿qué piensas contestar?  
No se puede hacer este trabajo  
sin saber teología.  
Muchos van por ahí matando gente  
con Dios a su lado.  
Matan en nombre de Dios.  
¿Qué quieren decir con “Dios”?  
Si Casius te plante el tema  
“Terrorismo y Dios”,  
¿qué responderás?

John-John-                   En mi colegio no daba religión.  
Enmanuel-                   Yo le expondría la apuesta de Pascal.

Dice Pascal:  
tanto la existencia de Dios  
como su inexistencia  
son indemostrables.  
Consideremos la cuestión como una apuesta.  
Una casilla dice: “Dios existe”.  
Otra casilla dice: “Dios no existe”.  
Conviene apostar por “Dios existe”,  
dice Pascal.  
Si apuestas “Dios existe”  
y Dios no existe, ¿qué perderás?  
Esos fugaces placeres  
que el ateo se permite.  
Si apuestas “Dios no existe”  
y Dios no existe, ¿qué ganarás?  
Esos fugaces placeres  
que el ateo se permite.  
Si apuestas “Dios no existe”  
y Dios existe, ¿qué perderás?  
Tendrás tiempo de pensarlo  
en el infierno.  
Si apuestas “Dios existe”  
y Dios existe, ¿qué ganarás?  
Ganarás, dice Pascal,  
la eternidad.

John-John-  
Enmanuel-                   ¿Puedes repetírmelo?  
Es como una moneda,  
cara o cruz, dice Pascal.

John-John-  
Enmanuel-                   ¿No decía Pascal una ruleta?  
Una ruleta, dos casillas.  
*Utiliza dos objetos para representar "Dios existe" y "Dios no existe".*  
"Dios existe", "Dios no existe".  
¿Qué eliges tú?  
*John-John, tras vacilar, elige un objeto.*  
¿Apuestas "Dios no existe"?

John-John-  
Enmanuel-                   ¿No es eso "Dios existe"?  
Eso es "Dios no existe".  
Escucha a Pascal:  
si Dios no existe, poco ganarás;  
si Dios existe, te condenará.  
*Por la puerta A, el Humano trae a Odín, que no cree lo que ve.*

*Casius entra por la puerta A. El Humano entrega a cada candidato bolígrafo y papel.*

Casius-                   Es tiempo, caballeros  
de la segunda prueba.  
Sólo una respuesta por pregunta;  
cada mala respuesta  
será un punto menos; uno,  
¿cuál es el radio de acción  
de siete gramos de trilita?  
a, cien metros,  
b, treinta metros,  
c, quinientos metros,  
tiempo, dos,  
al identificar un vehículo  
cargado de explosivos,  
¿qué ha de hacer el perro?,  
a, matar al conductor,  
b, inmovilizar al conductor  
dejándolo con vida,  
c, interponerse en la ruta  
provocando la explosión,  
tiempo, tres,  
en caso de desacuerdo  
entre el hombre y el perro,  
¿quién decidirá?,  
a, el hombre,  
b, el perro,  
c, no puede haber desacuerdo,  
tiempo, cuatro,  
en caso de ser capturado,  
¿qué hará el perro?,  
a, fingir que se pasa al enemigo,  
b, cortarse la lengua,  
c, suicidarse,  
tiempo, cinco,  
huelan las tres prendas,  
digan cuál es de terrorista,

a,  
b,  
c,  
tiempo, seis,  
si neutralizar a un sospechoso  
pone en peligro a un inocente,  
¿qué ha de hacer el perro?,  
a, no neutralizar,  
b, neutralizar,  
c, no hay inocentes,  
tiempo, siete,  
si no puede proteger  
simultáneamente dos vidas en peligro,  
¿qué protegerá el perro?,  
a, la víctima más joven,  
b, la víctima más débil,  
c, la víctima de mayor valor simbólico,  
tiempo, ocho,  
¿dónde morder a un hombre-bomba?  
a, en los ojos,  
b, en los testículos,  
c, en la mano izquierda,  
tiempo, nueve,  
¿cómo llamaría a los españoles  
que combatieron  
al invasor francés  
en los tiempos de Napoleón?,  
a, insurgentes,  
b, terroristas,  
c, partisanos,  
tiempo, diez,  
en menos de veinticinco palabras  
defina “terrorismo”,  
tiempo, firmen y entreguen.

*Recoge los exámenes y sale.*

John-John-

Mierda, mierda, mierda.  
La a era lo mismo que la b,  
la c igual en otro orden.  
Seguro que tengo cinco bien.  
Por lo menos cuatro.  
Hasta un cachorro sabe  
qué es el terrorismo.

Odín-

¿Qué pusiste tú?  
La dejé en blanco.  
A tu edad ya tendrías que saber  
cómo usan los humanos las palabras.  
Las estiran, las encogen,  
las tuercen y retuercen.

John-John-

¿De qué hablas?  
¿De qué lado estás tú?

Odín-

Yo no estoy de ningún lado.  
Los perros no tenemos lado,  
ni patria, ni casa.

John-John- Yo sí tengo lado,  
y patria, y casa.

*Enmanuel le da los objetos de la ruleta imaginaria.*

Enmanuel- Repasa Pascal.  
(*A Odín:*)  
Si hubieses visto sangre de inocentes,  
otras serían tus palabras.

Odín- No hay nadie inocente.

Enmanuel- Eres un cínico.

Odín- Suena bien: "Odín, el cínico".

Enmanuel- A ti no te han querido, Odín.

Odín- Mi cuarto amo me adoraba.

Él me puso "Odín".

La clase de gilipollas

que llama Odín al perro.

Nadie que tenga perro es de fiar.

La homosexualidad está mal,

pero peor es vivir con un perro.

Enmanuel- Voy a ganar el collar blanco

para que no lo ganes tú.

Odín- Tú no puedes ganar.

La pelea es entre el macizo y yo,

dos perros de verdad.

John-John- ¿Podemos repasar "Dios existe"

cuando Dios no existe?

Enmanuel- No repitas las palabras de Pascal,  
ni las de nadie.

¡Sapere aude!

Es el lema de Kant.

¡Sapere aude!

"Piensa por ti mismo,

que nadie te diga qué pensar".

¡Sapere aude!;Sapere aude!;Sapere aude!

John-John- ¡Sapere aude!;Sapere aude!;Sapere aude!

Odín- ¡Sapere aude!;Sapere aude!;Sapere aude!

John-John- Tú tendrás tu idea sobre Dios.

No la de Pascal, la tuya.

Enmanuel- ¿Qué es Dios para ti, Enmanuel?

¿Qué es Dios para mí?

Si hay un Dios, es lejano y silencioso.

No premia ni castiga,

no entra en la Historia.

¡Sapere aude!;Sapere aude!;Sapere aude!

John-John- Ni premia ni castiga,

ni entra ni sale,

¿qué mierda de Dios es ése?

Odín- ¡Sapere aude!

*Se abre la puerta A, por la que entra Casius.*

Casius- John-John, Odín, Enmanuel,  
al final del pasillo hay tres puertas.  
Una da a la biblioteca,

la segunda al jardín,  
la tercera a la sala de la tele.  
Pueden ir donde deseen.  
A las tres catorce  
empiezan las entrevistas.

*Perplejos, Enmanuel, Odín y John-John salen. El Humano prepara el espacio. Vuelven, por este orden, John-John –antes de los cinco minutos–, Enmanuel –a los cinco minutos– y Odín –con retraso–. El Humano va poniéndoles correas. Durante las entrevistas, el Humano podrá dirigir al candidato con la correa, obligándole a hacer un movimiento o a adoptar una postura. Casius tomará notas.*

Casius- Un minuto tienen,  
para decir quiénes son,  
si saben quiénes son.

Odín- Sé quién soy;  
no se lo diré.

John-John- Yo estoy con Pascal.  
Es como una lotería.  
*Casius le indica que ha agotado el tiempo. Se dirige a Enmanuel.*

Enmanuel- Yo prefiero pasar  
cuanto antes al diálogo.

Casius- (*A Odín*) ¿Es Odín su auténtico nombre?

Odín- Antes de Odín yo tuve tres,  
uno por amo:  
Express, Fortuna, Furor.

Casius- No me lo imagino  
animal de compañía.

Odín- La calle es mi compañía.  
Me lo ha enseñado todo.

Casius- (*A John-John.*) Ha ido a la biblioteca  
y ha bajado un libro.  
¡El tomo D  
de la Enciclopedia!

John-John- Aquí he comprendido  
que la acción no lo es todo.

Casius- Nuestro grafólogo dice  
que es impulsivo.

John-John- Hay muchos prejuicios  
con los bóxer.

Casius- Si hay que pensar, pensamos.

John-John- ¿Se tiene por bóxer?

Casius- (*A Enmanuel.*) Al cuarenta por ciento.  
Su nombre es demasiado largo.  
Habría que acortarlo  
si ganase el collar.

Enmanuel- ¿Puedo ganar el collar?

Casius- Probablemente no.  
*(A Odín.)*  
Ahora trabaja en Aduanas.

Odín- ¿Cuál es su misión?  
Huelo los camiones.  
Mucho dióxido: clandestinos respirando.

Casius- Fue empleado en un hospital.  
¿Seguridad?

Odín- Oncología.  
Detectaba tumores.

Casius- ¿Puede oler el cáncer?  
Odín- Con una precisión  
del ochenta por ciento.

Casius- Es emocionante salvar vidas.  
Odín- Cuatro solomillos por tumor,  
hembra nueva cada veinte.

Casius- (*A John-John.*) ¿Disfruta del peligro?  
John-John- No me arrugo,  
no busco excusas.  
Igual que usted.  
Usted es mi modelo, señor.  
Quiero ser como usted.

Casius- ¿Quiere ser como yo?  
Mi oreja derecha está tan seca  
como mi ojo izquierdo.  
Fui un cachorro  
al que acariciaban los niños.  
Hoy doy miedo a los niños.  
¿Quiere ser como yo?

John-John- Sí, señor.  
Casius- (*A Odín.*) ¿Por qué cambia tanto de trabajo?  
Odín- Nunca me echan,  
siempre me voy yo.  
Donde me paguen más.  
Soy un mercenario.  
Si quiere ideología,  
escoja al niño.  
O coja al pedantón,  
tiene filosofía,  
que es ideología para hipócritas.  
¿Quiere ideología o un profesional?

Casius- (*A Emmanuel.*) ¿Por qué cree usted  
que no lo hemos descartado todavía?

Emmanuel- Será que buscan algo  
que no es olfato o fuerza.

Casius- Si sólo buscásemos  
olfato o fuerza,  
¿a quién elegiría usted?

Emmanuel- Si estuviera en mi mano,  
John-John sería el elegido.

Casius- (*A John-John.*) En su currículum nombra  
el Programa Wagner.  
¿Qué demonios es?

John-John- Una simulación.  
Te dan una palabra secreta,  
el enemigo quiere la palabra.  
Ojos tapados,  
toalla empapada en la boca  
hasta la garganta.  
Nunca falla,  
piensas que te asfixias.  
Yo aguanté uno treinta y seis.

Casius- (*A Odín.*)           ¿No tiene ideología?  
 ¿Le da igual estar con nosotros  
 que estar contra nosotros?

Odín-                               ¿Con quién quiere que esté?  
 Piénselo y hágame una oferta.

Casius-                           ¿Le da igual ellos que nosotros?  
 Odín-                           Dígame quiénes son ellos.  
 Soy un profesional.

Casius- (*A Enmanuel.*)       Su currículum es singular.  
 ¡Estudios de Filosofía!

Enmanuel-                    En el currículum siempre se exagera.  
 Filosofía estudiaba Isabel.  
 Estudiaba en voz alta.  
 Me llamaba Enmanuel Can.  
 Ya sabe, Enmanuel Kant.

Casius-                        No sé de quién me habla.  
 Enmanuel-                    *Crítica de la razón pura.*  
                                   *Crítica de la razón práctica.*  
 Le recomiendo empezar  
 por *La paz perpetua.*  
 ¿Habrá un día paz entre los pueblos?,  
 se pregunta Kant.  
 Él es optimista.  
 Por puro egoísmo –piensa Kant–,  
 para no devorarse los unos a los otros,  
 los humanos acordarán la paz.  
 Nadie será extranjero en esta tierra.

Casius-                        ¿De verdad quiere el collar blanco?  
 Enmanuel-                    Con todo mi corazón.

Casius- (*A Odín.*)            ¿Por qué quiere este empleo?  
 Si no sé por qué lo quiere,  
 no voy a dárselo.

Odín-                            Tú no vas a darme nada.  
 Son tus amos los que dan,  
 tus amos los que quitan.  
 Están muertos de miedo, tus amos.  
 Es peligroso, pero qué gusto da  
 verlos a mis pies.  
 Ahora yo soy el amo.

Casius- (*a John-John*)       Póngase en mi lugar:  
 ¿Odín o Enmanuel?

John-John-                    Necesito ese collar, señor.  
 Si no me da el collar,  
 sacrifíqueme.

Casius-                        Hay otros equipos.  
 John-John-                    Ninguno es como el K9.  
 Casius-                        Somos los mejores.  
                                   Sólo queremos a los mejores.

John-John-                    ¿Estoy eliminado?  
 Casius-                        ¿Enmanuel u Odín?

John-John-                    Dígamelo usted, señor.  
 Casius- (*A Enmanuel.*)    ¿Por qué esconde su cicatriz?  
 Enmanuel-                    No la escondo.

Fue un accidente laboral.  
Antes de vivir con Isabel,  
pertenebí a un hombre que me hacía pelear.  
Peleas clandestinas con apuestas.  
¿Era buen luchador?  
Tenías que serlo.  
Cuesta imaginarlo  
mordiéndome una garganta.  
No tenía elección.  
¿Mató, Enmanuel?  
Si estoy vivo, maté.  
Aquellas luchas  
sólo acababan en muerte.  
¿Mató a un ser humano, Enmanuel?

*Silencio.*

Casius- (*A Odín.*) Póngase en mi lugar.  
¿A quién escogería si fuese yo?  
¿John-John o Enmanuel?

Odín-  
Casius- (*A John-John.*) No quiero ponerme en tu lugar.  
Enmanuel ha matado,  
Odín ha matado,  
¿ha matado John-John?  
Dígame usted a quién he de matar.  
Maté a un humano, sí.  
Maté al amo, sí,  
pero él me dio a cambio la herida  
que usted ha descubierto.  
Me desangraba, creí morir  
tirado en un callejón.  
Milagro fue que Isabel  
oyese mi dolor.  
Ella me curó.  
Fue difícil para mí al principio.  
No digo acompañar a una ciega,  
digo comprender las nuevas reglas.  
Comprender que no quería utilizarme.

Casius-  
Enmanuel- Ya no la acompaña.  
¿Quién dejó a quién?  
Una mañana, camino de la universidad...  
No supe reconocer el peligro...  
Todo se hizo llamas...  
Abrazado a Isabel,  
abrazado a lo que quedaba de Isabel...

Casius- ¿Por qué no visita a un psicólogo?  
Enmanuel- Le ayudará a olvidar.  
No quiero olvidar.  
No quiero olvidar. No.  
Casius- (*Odín.*) En su currículum no dice  
que trabajó en Depuración.  
Depuración de perros ilegales.  
¿Le da vergüenza?  
¿Odín el cínico

puede sentir vergüenza?  
 ¿Cree usted en Dios?  
 Odín- Dios está encerrado en la perrera.  
 Casius- (*a John-John*) ¿Odín o Enmanuel?  
 John-John- Yo soy el mejor de los tres.  
 Ponga un hombre a mi lado,  
 él pensará por mí  
 y yo seré su instinto.  
 Casius- (*Odín*) ¿Qué es para usted  
 el hombre que lleva su correa?  
 Odín- Ni lo siento.  
 Casius- (*John-John*) ¿Qué es para usted  
 el hombre que lleva su correa?  
 John-John- Eres yo mismo.  
 Casius- (*Enmanuel*.) ¿Qué es para usted  
 el hombre que tiene lleva su correa?  
 Enmanuel- No lo conozco.

*Casius sale. El Humano acaricia a cada uno de los perros y sale también.*

*Se abre la puerta A, por la que entra Casius, que trae en sus manos el collar blanco nuevo. Después lo hace el Humano, a quien Casius entrega el collar..*

Humano- John-John, Odín, Enmanuel,  
 yo os elegí.  
 Sé que sois lo mejores.  
 También sé  
 que cada uno oculta  
 una grieta que le hace vulnerable.  
 No puedo equivocarme.  
 Está en juego  
 la vida de la gente  
 que hemos jurado proteger.  
 Está en juego  
 nuestro mundo.  
 Es el mundo  
 lo que está en juego.  
 Quien así lo comprenda  
 será el vencedor.

*Hace un gesto a Casius, señalándole la puerta B. Casius se dirige lentamente hacia ella. Entreabre la puerta.*

Enmanuel- Hay vida detrás de esa puerta.  
 Humano- -/m/-  
 Un ser humano.  
 Pensamos que nos esconde algo.  
 Enmanuel- -/m/-  
 Humano- Pensamos que esconde  
 el lugar y la hora  
 de un atentado  
 que matará inocentes.  
 Él dice que no esconde nada.  
 Quizá diga la verdad.  
 Y aunque mienta,

si lo tocamos,  
si tocamos a una persona desarmada,  
¿no justificamos  
su tenebrosa visión del mundo?  
¿Qué nos distingue  
si también nosotros  
despreciamos la ley?  
Si ese ser humano no tiene derechos,  
¿no están los míos en peligro,  
los derechos de todos?  
Luchamos por valores.

-/m/-

Pero también luchamos por personas inocentes  
que pueden estar a punto de morir.

Enmanuel-

Luchamos por valores.

-/m/-

John-John-  
Odín-

No aguanto más, me voy.  
No puedes irte.  
Sólo uno de los tres saldrá.  
No dejarán que contemos  
lo que hemos visto.

John-John-  
Odín-

Somos un equipo,  
nada podrá pararnos.

John-John-

Sólo vivirá  
el que gane el collar.  
¿No es verdad, maestro Casius?  
Vosotros ocupaos del humano,  
yo me encargo del viejo.

Odín-

Si llegamos al jardín...  
El jardín acaba en un foso.  
No hay salida.

*Va hacia la puerta B; Odín lo sigue; el Humano los detiene.*

Humano-

John-John y Odín han decidido.  
Tú dudas todavía.  
Apreciamos tus dudas.  
Tenemos muchas esperanzas  
puestas en ti, Enmanuel.

Enmanuel-  
Humano-

-/a/-

No tienes la fuerza de John-John,  
no tienes el olfato de Odín,  
pero tienes un corazón sabio.

Queremos tu corazón,  
si podemos confiar en él.  
¿Vas a quedarte mirando?

¿No comprendes que esta prueba  
es para ti, Enmanuel,  
que ésta es tu prueba?

Enmanuel-

Usted lo ha dicho:  
si tocamos a esa persona desarmada,  
¿no justificamos  
su tenebrosa visión del mundo?  
¿Qué nos distingue

si también nosotros  
despreciamos la ley?  
Si ese ser humano no tiene derechos,  
¿no están los suyos en peligro,  
los derechos de todos los seres humanos?  
Humanos- Nos defrauda, Enmanuel,  
oír en su boca frases hechas.  
¡Sapere aude!  
Ley y derechos.  
¿Qué derechos habría sin nosotros?  
Aquí salvamos cada día  
los derechos de todos.  
Amamos la ley.  
Para salvar la ley  
puede ser necesario  
suspenderla.  
Esa decisión sólo debe tomarla  
alguien que ama la ley.  
Alguien que nunca emplea su fuerza  
para humillar,  
para vengarse,  
para castigar.  
Tú amas la ley, Enmanuel.  
No consentirás  
que Odín o John-John se acerquen  
a ese ser humano.  
Está indefenso  
y puede ser inocente.  
¿Pondrás vidas inocentes en peligro?  
Se trata de valores, Enmanuel.  
¿No es la vida  
el más importante?  
Enmanuel- Nos ganaremos su odio,  
el odio de sus hermanos,  
el odio de sus hijos.  
Humano- Nuestro enemigo no puede odiarnos más.  
Nuestro enemigo nos ve como bestias,  
y no dudará en destruir a sus bestias.  
Cuando pase el peligro,  
nos juzgarán los hipócritas.  
Aceptaremos el castigo  
que los fariseos nos impongan.  
El castigo  
ya está en nuestras almas.  
Sacrificar el alma  
es la tarea del héroe  
en estos tiempos oscuros.  
La vida de todos depende  
de nuestras almas torturadas.  
Recuerda cómo empieza *La paz perpetua*:  
“Un cementerio es el único lugar  
que asegura la paz perpetua”.  
No habrá otra paz

que la que cada día conquistemos.  
Un día el amor se impondrá  
en los corazones,  
un día habrá una Humanidad  
sin enemigos.  
Luchamos para que llegue ese día.  
Es una guerra en el espíritu.  
Razón o sombra,  
cultura o barbarie.  
¿De qué lado estás, Enmanuel?  
Sólo soy un perro.  
Distinguir lo justo de lo injusto,  
eso sólo puede hacerlo hoy  
el corazón de un perro.  
Sólo soy un perro.  
Estamos en peligro,  
no nos abandones.  
Déjeme hablar  
con ese ser humano.  
Encontraré las palabras.  
Mientras tú buscas palabras,  
pueden morir inocentes.  
Inocentes como Isabel.  
No viste el peligro, Enmanuel.  
¿En qué estabas pensando?  
¿En qué piensas, Enmanuel,  
mientras Isabel se acerca a la muerte?  
Piensa en ella, Enmanuel.  
No dejo de pensar en ti.  
Tú sentirías vergüenza, Isabel.  
Kant sentiría vergüenza.  
Tú sentirías vergüenza, Isabel.  
Luchamos por Kant.  
Luchamos para que todos  
puedan leer a Kant en paz.  
La paz tiene un precio.  
Isabel.  
Éste es el precio.  
Tú sentirías vergüenza, Isabel.  
No dejo de pensar en ti, Isabel.  
Lo pagaremos hasta que llegue la paz.  
Es nuestro sueño: la paz perpetua.  
Isabel.

Enmanuel-  
Humano-

Enmanuel-  
Humano-

Enmanuel-

Humano-

Enmanuel-

Humano-  
Enmanuel-  
Humano-

Enmanuel-  
Humano-  
Enmanuel-

Humano-

Enmanuel-

*Deja ir a John-John y a Odín, que se dirigen hacia la puerta B. Enmanuel les cierra el paso, protegiendo la puerta. John-John y Odín atacan a Enmanuel.*

*Enmanuel muere.*

Enmanuel- /a/, /ao/...

ODÍN



PAZ PERPETUA. GABRIELA SALAVERRI



EMILIA YAGÜE PRODUCCIONES

